



# menoelle OVULA med

## Vaginalzäpfchen

**menoelle Ovula med** ist ein Medizinprodukt, das die Erhaltung der natürlichen Abwehrkräfte der Vagina unterstützt und die Erholung der Vaginalflora fördert. Hyaluronsäure, Borsäure und Milchsäure helfen dabei, Symptome von Scheidentrockenheit und/oder einen aus dem Gleichgewicht geratenen pH-Wert zu kurieren. In einem Ovulum sind 10 mg Hyaluronsäure in ihrer Natriumsalzform enthalten, die gegen Scheidentrockenheit wirkt, indem sie Feuchtigkeit spendet, die Lubrikation anregt und zur Wiederherstellung eines natürlichen und angenehmen Vaginalmilieus beiträgt. Milchsäure, die normalerweise in der Scheide vorkommt, begünstigt eine unmittelbare Korrektur des pH-Wertes und ermöglicht die natürliche Genesung der empfindlichen vulvo-vaginalen Flora. Borsäure begünstigt dank ihrer Beständigkeit im vaginalen Milieu eine langanhaltende Senkung des pH-Werts.

### Inhaltsstoffe

Ein Vaginalovulum enthält: Borsäure, Hyaluronsäure-Natriumsalz, Polycarbophil, Milchsäure, Tocopherylacetat, Vitamin A, 18-Beta-Glycyrrhetinsäure, Teebaumöl, halbsynthetische Triglyceride, Phosphatidylcholin.



hello@menoelle.com  
www.menoelle.com

### Indikationen

Das Produkt dient der Prävention und Behandlung von Scheidentrockenheit, auch von mykotischem Charakter. Es hilft, Reizungen, Brennen und Stechen zu reduzieren.

### Dosierung

Führen Sie für 5-7 Tage, beginnend am Ende Ihres Menstruationszyklus oder gemäß der ärztlichen Verordnung, 1 Ovulum/Tag in die Vagina ein – vorzugsweise am Abend vor dem Zubettgehen:

### Nebenwirkungen

Bekannte Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

### Art der Anwendung

- 1 Waschen Sie Ihren Vaginalbereich gründlich (vorzugsweise mit einer geeigneten Intimwaschlotion, sowohl äußerlich als auch innerlich).
- 2 Öffnen Sie die Packung und nehmen Sie, nachdem Sie sich gründlich die Hände gewaschen haben, ein Ovulum aus dem Blister.
- 3 Führen Sie das Ovulum vorsichtig tief in die Vagina ein.

### Aufbewahrung

Bewahren Sie die Packung sicher verschlossen an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von 5 °C bis 25 °C auf. Nicht in der Nähe von Licht- und Wärmequellen aufbewahren.



INTIME PH-REGULIERUNG



OHNE HORMONE

### Warnhinweise

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht anwenden, wenn die Packung bereits geöffnet oder beschädigt wurde. Wenden Sie das Produkt nicht mehr nach dem Verfallsdatum an. Das Verfallsdatum bezieht sich auf das ungeöffnete und sachgemäß gelagerte Produkt. Wenden Sie das Produkt nicht bei vaginalen Verletzungen und Wunden an.

Wenden Sie das Produkt nicht während der Menstruationsblutung an. Überschreiten Sie die empfohlene Dosis nicht ohne ärztlichen Rat. Die Anwendung kann, insbesondere, wenn sie verlängert wurde, zu Empfindlichkeitserscheinungen führen. Wenn das der Fall ist, unterbrechen Sie die Behandlung und konsultieren Sie ihren Arzt, um eine geeignete Therapie zu beginnen. Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt oder Apotheker über alle unerwünschten Wirkungen informieren, auch wenn sie nicht in dieser Packungsbeilage aufgeführt sind.

**Vertrieb:** PhytoLife Nutrition GmbH  
Winsstraße 59 | 10405 Berlin | Deutschland  
hello@menoelle.com

**Hersteller:** Gruppo Farmaimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia | Italien

### Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung

Während der Schwangerschaft und Stillzeit sowie bei Kindern ist der Gebrauch der Ovula auf dringend erforderliche Anwendungen zu begrenzen und muss unter direkter ärztlicher Aufsicht stattfinden. Bei vorhandenem intaktem Hymen, befragen Sie zu den spezifischen Anwendungsbedingungen Ihren Gynäkologen.

Zum einmaligen Gebrauch. Sollte ein Ovulum versehentlich aus der Scheide rutschen, verwenden Sie dieses Ovulum nicht erneut.

### E 10 Vaginalovula von 2g/Ovulum

**Verpackung und Präsentation:** Faltschachtel mit zwei Blistern, die insgesamt 10 Vaginalovula von je 2g/Ovulum enthalten.

The medical device must not be disposed in the wastewater or household waste. Ask your pharmacist how to dispose the medical devices no longer required. This will help protect the environment.

**Capricorn** life sciences Quality in Health Unter Lizenz von Capricorn Life Sciences b.v. (Holland)



## DIE CLEVERE APP FÜR FRAUEN IN DEN WECHSELJAHREN!

**mimeno** ist die erste kostenlose App speziell für Frauen vor, während und nach den Wechseljahren, also für alle Frauen von Anfang 40 bis Mitte / Ende 60.



Kostenlos App laden:



[www.mimeno.com](http://www.mimeno.com)

## menoelle PRODUKTFAMILIE

### menoelle OVULA med



10 Zäpfchen

SICHER & WIRKSAM



MEDIZINPRODUKT



OHNE HORMONE

### menoelle GEL



e 100 ml

BIO



BIO ZERTIFIZIERT



VEGAN



OHNE HORMONE

### menoelle TABLETTEN



60 Tabletten



VEGAN



OHNE SOJA



OHNE ISOFLAVONE

### English

#### Vaginal Ovules

**menoelle Ovula med** is a medical device that helps maintain the natural defenses of the vagina and enhances the recovery of the normal vaginal flora; containing hyaluronic acid, boric acid and lactic acid it helps delete the symptoms due to unbalanced vaginal hydration and/or vaginal pH. Hyaluronic Acid in its sodium salt form at a 10 mg/ovule dosage exerts an hydrating and lubricating action against vaginal dryness and contributes to restore a natural and comfortable vaginal environment. Lactic Acid, normally present in the vagina, favors an immediate pH correction and facilitates the natural recovery of the delicate vulvo-vaginal ecosystem. Boric Acid, thanks to its persistence in the vaginal environment, favors a lowering of pH prolonged over time.

#### Composition

One ovule contains: Boric Acid, Hyaluronic Acid Sodium Salt, Polycarbophil, Lactic Acid, Tocopheryl Acetate, Vitamin A, 18-beta-glycyrrhetic Acid, Tea Tree Oil, Semi-synthetic Triglycerides, Phosphatidylcholine.

#### Indications

It is useful in the prevention and treatment of vaginal dryness also in mycotic character. It helps reducing irritations, burning and itching.

#### Dosage

Insert 1 ovule/day in the vagina – preferably in the evening before sleeping - for 5-7 days after the end of menstrual cycle or according medical prescriptions.

#### Storage Conditions

Store the package properly closed in a dry place, between 5°C and 25°C, away from light and heat sources.

#### Side Effects

Known hypersensitivity to any of the ingredients.

#### Method of Use

- 1 Wash vaginal area properly (preferably with both a vaginal wash external and internal).
- 2 Open the package and after having washed properly your hands, take one ovule from the blister.
- 3 Gently insert the ovule deep into the vagina, preferably in supine position, avoiding accidental exit of the ovule out of the vagina.

#### Warnings

Keep out of reach and sight of children. Do not swallow. Do not use if package has been previously opened or damaged. Do not use the product after the expiry date. The expiry date refers to the unopened and properly stored product. Do not use the product in case of vaginal lesions and wounds. Do not use the product during menstruation. Do not exceed the suggested dosage without medical advice. The use - especially if prolonged - can lead to sensitiveness events. If this is the case, stop the treatment and consult the doctor in order to start a proper therapy. It is important to inform the doctor or the pharmacist of any undesired effects not reported in the insert leaflet.

#### Precautions of Use

During pregnancy, lactation and for children the use of ovules must be limited only if strictly required and under direct control of your doctor. In case of the intact hymen, before using consult your gynecologist to the specific conditions of use. Disposable device. In case of accidental exit of the ovule out of the vagina, do not re-use the ovule.

### E 10 vaginal ovules of 2g/ovule

The medical device must not be disposed in the wastewater or household waste. This will help protect the environment.

Gruppo Farmaimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia  
Italien



## Français

menoelle Ovula med est un dispositif médical qui aide à préserver les défenses naturelles du vagin et améliore le rétablissement d'une flore vaginale normale. L'acide hyaluronique, l'acide borique et l'acide lactique aident à remédier aux symptômes de sécheresse vaginale et/ou d'un pH vaginal déséquilibré. Un ovule contient 10 mg d'acide hyaluronique sous la forme de sel sodique, lequel permet de lutter contre la sécheresse vaginale par un effet hydratant et favorisant la lubrification, ce qui contribue à restaurer un milieu vaginal naturel et fonctionnel. L'acide lactique, normalement présent dans le vagin, favorise une correction immédiate du pH ainsi que le rétablissement naturel de la fragile flore vulvo-vaginale. L'acide borique, grâce à sa persistance dans le milieu vaginal, favorise une baisse du pH qui se prolonge dans le temps.

### Composition

Un ovule vaginal contient : acide borique, hyaluronate de sodium, polycarbophile, acide lactique, acétate de tocopherol, vitamine A, acide 18-béta-glycyrhétinique, huile essentielle d'arbre à thé, triglycérides semi-synthétiques, phosphatidylcholine.

### Indications

L'ovule permet de prévenir et de traiter la sécheresse vaginale, y compris en cas de mycose. Il permet de réduire les irritations, brûlures et démangeaisons.

### Posologie

Insérez 1 ovule/jour dans votre vagin, de préférence le soir avant d'aller vous coucher, pendant 5 à 7 jours, en commençant à la fin du cycle menstruel, ou selon la prescription de votre médecin.

### Conditions de stockage

Conservez la boîte bien fermée au sec, entre 5 °C et 25 °C, et tenez-la à l'abri des sources de chaleur et de lumière.

### Effets secondaires

Hypersensibilité connue à l'un des composants.



## Italiano

menoelle Ovula med è un dispositivo medico che aiuta a mantenere intatto le difese naturali della vagina ed agevola il ripristino della flora vaginale; a base di acido jaluronico, acido borico ed acido lattico aiuta ad eliminare i sintomi conseguenti ad uno squilibrio della idratazione e/o del pH vaginale. L'acido jaluronico, presente come sale sodico, ad un dosaggio di 10 mg/ ovulo, svolge azione idratante e lubrificante contro la sechezza vaginale facilitando il ripristino di un naturale e gradevole ambiente vaginale. L'acido lattico, componente normalmente presente in vagina, favorisce un'immediata correzione del pH e facilita il naturale ripristino del delicato ecosistema vulvo-vaginale. L'acido borico, grazie ad una sua persistenza nell'ambiente vaginale, favorisce un abbassamento del pH vaginale protratto nel tempo.

### Composizione

Un ovulo contiene: Acido Borico, Acido Jaluronico Sale Sodico, Polycarb菲尔, Acido Lattico, Tocoferile Acetato, Vitamina A, Acido 18-be-ta-glicirietico, Tea Tree Oil, Trigliceridi Semisintetici, Fosfatidilcolina.

### Indicazioni

Utile nella prevenzione e nel trattamento della sechezza vaginale anche a carattere micotico. Aiuta a ridurre irritazioni, bruciore e pruriti.

### Posologia

Introdurre in vagina 1 ovulo al dì, preferibilmente di sera prima di cercarsi, per 5-7 giorni successivi alla fine del ciclo mestruale o secondo altra indicazione medica.

### Conservazione

Conservare la confezione ben chiusa in luogo asciutto, fra i 5° ed i 25° C, a riparo dalla luce e da fonti di calore.

### Effetti collaterali

Ipersensibilità accertata verso i componenti.

## € 10 ovuli vaginali da 2g ciascuno.

## Türkçe

menoelle Ovula med, vajinanın doğal savunma gücünü korumasını ve vajinal florağını iyileşmesini destekleyen tıbbi bir üründür. Hyaluronik asit, borik asit ve laktik asit, vajinal kuruluk semptomlarının ve/veya dengesiz pH seviyesinin tedavisinde yardımcıdır. Bir ovül, soydum tuzu formunda 10 mg hyaluronik asit içerir. Hyaluronik asit, vajinal kurulukla karşı etkilidir ve vajinanın nemli kalmasını sağlar, kaygarlamayı uyarır, doğal ve hoş bir vajinal ortamın geri kazanmasına katkıda bulunur. Normalde de vajinada bulunan laktik asit, pH değerinde hızla düzelleme sağlar ve hassas vulvo-vajinal floraının doğal süreçlerle iyileşmesine olanak tanır. Borik asit kalsılık özelliği vajinal ortamın düşük pH seviyesinde bulunmasına yardımcı olur.

### SAKLAMA

Ambalajı içice kaplı olarak 5°C ile 25°C arasında kuru bir yerde saklayın. Işık ve ısı kaynaklarının yakınında saklamayın.

## Mode d'emploi

- Faites une toilette minutieuse de la zone vaginale (de préférence en utilisant une lotion de toilette intime appropriée, en réalisant un nettoyage externe et interne).
- Ouvrez la boîte, puis après vous être soigneusement lavé les mains, sortez un ovule du blister.
- Introduisez délicatement l'ovule dans votre vagin et enfoncez-le profondément.

### Mises en garde

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas utiliser si l'emballage a déjà été ouvert ou est endommagé. Ne pas utiliser après la date de péremption. La date de péremption se réfère à un produit non ouvert et stocké correctement. Ne pas utiliser en cas de lésions ou de plaies vaginales. Ne pas utiliser pendant la période de menstruation. Ne pas dépasser le dosage indiqué sans avis médical. L'utilisation, en particulier prolongée, peut entraîner des manifestations de sensibilité. Si c'est le cas, arrêtez le traitement et consultez votre médecin afin de trouver le traitement approprié. Il est important de signaler à votre médecin ou au pharmacien tout effet indésirable, même s'il n'est pas indiqué sur la présente notice.

### Précautions d'emploi

Pendant la grossesse et l'allaitement, ainsi que pour les enfants, les ovules ne doivent être utilisés que si cela est strictement nécessaire, et sous un contrôle médical direct. En cas d'hymen intact, consultez votre gynécologue pour qu'il vous indique les conditions particulières d'utilisation. À usage unique. Si l'ovule glisse accidentellement hors de votre vagin, ne le réutilisez pas.

The medical device must not be disposed in the wastewaters or household waste. This will help protect the environment.

Gruppo Farmimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia | Italien

## Modalità d'uso

- Lavare le parti intime accuratamente (preferibilmente sia con una lavanda vaginale esterna che con una interna).
- Aprire la confezione e, dopo essersi ben lavate le mani, prelevare dal blister un singolo ovulo.
- Inserire l'ovulo delicatamente in vagina cercando di arrivare in profondità, preferibilmente in posizione supina, evitando fuoruscite accidentali.

### Avvertenze

Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini. Non ingerire. Non utilizzare il prodotto se la confezione è stata precedentemente aperta o danneggiata. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. La data di scadenza si riferisce al prodotto integro e correttamente conservato. Non utilizzare il prodotto in caso di lesioni o ferite vaginali. Non utilizzare in presenza di mestruazioni. Non superare la dose consigliata senza il parere del medico. L'uso, specie prolungato, può dar luogo a fenomeni di sensibilizzazione. Dove ciò si verifica, interrompere il trattamento e consultare il medico al fine di istituire idonea terapia. È importante segnalare al medico o al farmacista la comparsa di effetti indesiderati non descritti nel presente foglietto illustrativo.

### Precauzioni per l'uso

Nelle donne in gravidanza ed in allattamento e nei bambini l'uso degli ovuli deve essere limitato nei casi di effettiva necessità e sotto il diretto controllo del medico. In caso di hymen intatto, prima dell'utilizzo consultare il proprio ginecologo sulle specifiche modalità d'uso. Dispositivo monouso. Non riutilizzare in caso di fuoruscite accidentali.

The medical device must not be disposed in the wastewaters or household waste. This will help protect the environment.

Gruppo Farmimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia | Italien

İ olarak jinekoloğunuza danişin. Tek seferlik kullanım. İstemeden ovülün vaginal dışına çıkması durumunda aynı ovül bir kez daha kullanmayın.

## YAN ETKİLER

İçerik maddelerinden herhangi birine karşı bilinen aşırı hassasiyet.

## KULLANIM DOZU

Adet döngünüzün sonunda başlayarak ya da doktorunuzun belirttiği biçimde, 5-7 gün boyunca tercihen akşamları yatmadan önce günde 1 ovülü vaginal içine uygulayın.

## UYARILAR

Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Yutmayın. Ambalaj açılmış ya da hasar görmüşse kullanmayın. Son kullanma tarihinden sonra ürünü kullanmayın. Son kullanma tarihi, açılmamış ve uygun şekilde depolanmış ürün için geçerlidir. Vajinal yaralanma ve yaralarda ürünü kullanmayın. Adet kanamaları esnasında ürünü uygulamayın. Tavsiye edilen dozu

doktora danışmadan artırmayın. Özellikle uygulama süresi uzatıldığında hassasiyet belirtileri ortaya çıkabilir. Bu durumda kullanmayı bırakarak uygun bir tedaviye başlamak için doktorunuza danişin. Kullanım talimatında belirtilmemiş olsa bile, tüm istenmeyen etkiler hakkında doktorunuza ya da eczacınızı bilgilendirmeniz önemlidir.

## ENDİKASYONLARI

Ürün, mikrotik yapıda dikenlerde doluluk olmak üzere vaginal kurulüğün önlennmesi ve tedavisinde kullanılır. Tahriş, yanma ve batmanın azalmasına yardım eder.

## € Her biri 2 gr, 10 vaginal ovül

- The medical device must not be disposed in the wastewaters or household waste. This will help protect the environment.

Gruppo Farmimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia | Italien



## Español

menoelle Ovula med es un dispositivo médico que refuerza las defensas naturales de la vagina y fomenta la recuperación de la microflora vaginal. El ácido hialurónico, el ácido bórico y el ácido láctico ayudan a tratar los síntomas de la sequedad vaginal o un valor del pH desequilibrado. Un óvulo contiene 10 mg de ácido hialurónico en su forma de sal sódica, que actúa contra la sequedad vaginal proporcionando hidratación, estimulando la lubricación y contribuyendo al restablecimiento de un entorno vaginal natural y saludable. El ácido láctico, que está presente de manera natural en la vagina, favorece una corrección inmediata del valor del pH y permite la recuperación natural de la delicada flora vulvovaginal. Gracias a su persistencia en el entorno vaginal, el ácido bórico favorece una disminución duradera del valor del pH.

## Composición

Cada óvulo contiene: ácido bórico, ácido hialurónico (sal sódica), polícarb菲尔, ácido láctico, acetato de tocopherol, vitamina A, ácido glicirrético 18-β, aceite de árbol de té, triglicéridos semisintéticos y fosfatidilcolina.

## Indicaciones

Este producto está indicado para prevenir y tratar la sequedad vaginal, también la de origen micótico. Además, ayuda a reducir la irritación, el ardor y el picor.

## Efectos Secundarios

Se ha descrito hipersensibilidad a cualquiera de los ingredientes.

## Modo de empleo

- Lávese muy bien la zona vaginal (preferiblemente con un gel de higiene íntima adecuado, tanto por fuera como por dentro).
- Abra la caja y, después de lavarse las manos conciudadamente, extraiga un óvulo del blister.
- Introduzca el óvulo con cuidado en el fondo de la vagina.

## РУССКИЙ

menoelle Ovula med – это медицинское средство, обеспечивающее естественную защиту влагалища и восстановление нормальной вагинальной микрофлоры. Гиалуроновая, борная и молочная кислоты помогают устранить симптомы, вызванные сухостью влагалища или несбалансированным уровнем pH. Гиалуроновая кислота в форме натриевой соли при дозировке 10 мг на суппозиторий оказывает увлажняющее и смазывающее действие, позволяющее устранять сухость влагалища, и способствует восстановлению естественной и комфортной вагинальной микрофлоры. Молочная кислота, обычно присутствующая во влагалище, способствует непосредственной стабилизации уровня pH и естественному восстановлению чувствительной вульвовагинальной флоры. Борная кислота, благодаря своей стойкости в вагинальной среде способствует устойчивому снижению pH.

## СОСТАВ

В состав вагинального суппозитория входит: Борная кислота, гиалуронат натрия, поликарб菲尔, молочная кислота, токоферил-акетат, витамин А, 18-бета-глицирретиновая кислота, масло чайного дерева, полусинтетические триглицериды, фосфатидилхолин.

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Средство предназначено для профилактики и лечения сухости влагалища, в том числе грибкового характера. Помогает уменьшить раздражение, жжение и зуд.

## ДОЗИРОВКА

Вводите во влагалище по 1 суппозиторию каждый день, желательно вечером перед сном в течение 5-7 дней в конце менструального цикла или по медицинским показаниям.

## ХРАНЕНИЕ

Упаковку необходимо хранить в закрытом виде в сухом месте при температуре от 5 °C до 25 °C. Хранить упаковку вдали от источников света и тепла.

## ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Установленная гиперчувствительность к любому из компонентов.

## СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

- Тщательно промойте область влагалища как спараки, так и изнутри (рекомендуется для этого использовать средство для интимной гигиены).
- Откройте упаковку и, тщательно вымыв руки, извлеките один суппозиторий из блистера.
- Осторожно вставьте суппозиторий глубоко во влагалище.

## ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ

Хранить в недоступном для детей месте. Не глотать. Не использовать средство, если упаковка была вскрыта или повреждена. Не использовать по истечении срока годности. Срок годности указан для неоткрытого средства и гарантируется при соблюдении условий хранения. Не использовать средство при наличии вагинальных повреждений и травм.

Не использовать средство во время менструации. Запрещено превышать указанную дозировку без консультации с врачом. Применение, особенно длительное, может привести к повышению чувствительности. В таком случае следует остановить лечение и проконсультироваться с врачом для назначения подходящих терапевтических процедур. Важно сообщить врачу или фармацевту о любых побочных эффектах, о которых не было указано в инструкции по применению.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во время беременности и лактации, а также детям суппозитории должны использоваться только в случае крайней необходимости и под непосредственным контролем лечащего врача. При наличии ненарушенной девственной пленки перед использованием необходимо проконсультироваться с гинекологом о конкретных условиях применения. Одноразовое средство. При случайном выходе суппозитория из влагалища повторное его использование запрещено.

## € 10 вагинальных суппозиториев по 2 г

- The medical device must not be disposed in the wastewaters or household waste. This will help protect the environment.

Gruppo Farmimpresa srl  
Via Cipro, 1 | 25124 Brescia | Italien

